

Hiob 28



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Denn^{H3588} für das Silber^{H3701} gibt^{H3426} es einen Fundort^{H4161}, und eine Stätte^{H4725} für das Gold^{H2091}, das man läutert^{H2212}. 2 Eisen^{H1270} wird hervorgeholt^{H3947} aus^{H4480} der Erde^{H60831}, und Gestein^{H68} schmelzt^{H6694} man zu Kupfer^{H5154}. 3 Er^{H19312} hat der Finsternis^{H2822} ein Ende^{H7093} gesetzt^{H7760} und durchforscht^{H2713} bis zur äußersten^{H3605} Grenze^{H8503} das Gestein^{H68} der Finsternis^{H652} und des Todesschattens^{H6757}. 4 Er bricht^{H6555} einen Schacht^{H5158} fern von^{H4480 H5973} dem Wohnenden^{H1481}; die von dem Fuß^{H7272} Vergessenen^{H7911} hängen^{H1809} hinab^{H1809}, fern von^{H4480} den Menschen^{H582} schweben^{H5128} sie. [?]^{H4480} 5 Die Erde^{H776} – aus^{H4480} ihr kommt^{H3318} Brot^{H3899} hervor^{H3318}, und ihr Unteres^{H8478} wird zerwühlt^{H2015} wie^{H3644} vom Feuer^{H784}. 6 Ihr Gestein^{H68} ist der Sitz^{H4725} des Saphirs^{H5601}, und Goldstufen sind darin³. [?]^{H6083 H2091} 7 Ein Pfad^{H5410}, den der Raubvogel^{H5861} nicht^{H3808} kennt^{H3045} und den das Auge^{H5869} des Habichts^{H3444} nicht^{H3808} erblickt^{H7805} hat; 8 den die wilden^{H1121 H7830} Tiere^{H1121 H7830 5} nicht^{H3808} betreten^{H1869}, über den der Löwe^{H7826} nicht^{H3808} hingeschritten^{H5710} ist. 9 Er⁶ legt^{H7971} seine Hand^{H3027} an^{H7971} das harte^{H2496} Gestein^{H2496}, wühlt^{H2015} die Berge^{H2022} um^{H2015} von^{H4480} der Wurzel^{H8328} aus. 10 Kanäle^{H2975} haut^{H1234} er durch die Felsen^{H6697}, und allerlei^{H3605} Köstliches^{H3366} sieht^{H7200} sein Auge^{H5869}. 11 Er dämmt^{H2280} Flüsse^{H5104} ein, dass sie nicht^{H4480 H1065} durchsickern^{H4480 H1065}, und Verborgenes^{H8587} zieht^{H3318} er hervor^{H3318} an das Licht^{H216}.

12 Aber die Weisheit^{H2451}, wo^{H4480 H370} wird sie erlangt? Und wo^{H335 H2088} ist die Stätte^{H4725} des Verstandes^{H998}? [?]^{H4672} 13 Kein^{H3808} Mensch^{H582} kennt^{H3045} ihren Wert^{H61877}, und im Land^{H776} der Lebendigen^{H2416} wird sie nicht^{H3808} gefunden^{H4672}. 14 Die Tiefe^{H8415} spricht^{H559}: Sie^{H1931} ist nicht^{H3808} in mir; und das Meer^{H3220} spricht^{H559}: Sie ist nicht^{H369} bei^{H5973} mir. 15 Geläutertes^{H5458} Gold^{H5458} kann nicht^{H3808} für^{H8478} sie gegeben^{H5414}, und Silber^{H3701} nicht^{H3808} dargewogen werden als ihr Kaufpreis^{H4242}. [?]^{H8254} 16 Sie wird nicht^{H3808} aufgewogen^{H5541} mit Gold^{H3800} von Ophir^{H211}, mit kostbarem^{H3368} Onyx^{H7718} und Saphir^{H5601}. 17 Gold^{H2091} und Glas^{H2137} kann man ihr nicht^{H3808} gleichstellen^{H6186}, noch sie eintauschen^{H8545} gegen ein Gerät^{H3627} von gediegenem^{H6337} Gold^{H6337}. 18 Korallen^{H7215} und Kristall^{H1378} kommen neben ihr nicht^{H3808} in Erwähnung^{H2142}, und der Besitz der Weisheit^{H2451} ist mehr wert^{H4901} als^{H4480} Perlen^{H6443}. 19 Nicht^{H3808} kann man ihr gleichstellen^{H6186} den Topas^{H6357} von Äthiopien^{H3568}; mit feinem^{H2889} Gold^{H3800} wird sie nicht^{H3808} aufgewogen^{H5541}. 20 Die Weisheit^{H2451} nun, woher^{H4480 H370} kommt^{H935} sie, und wo^{H335 H2088} ist die Stätte^{H4725} des Verstandes^{H998}? 21 Denn sie ist verborgen^{H5956} vor^{H4480} den Augen^{H5869} aller^{H3605} Lebendigen^{H2416}, und vor^{H4480} den Vögeln^{H5775} des Himmels^{H8064} ist sie verhüllt^{H5641}. 22 Der Abgrund^{H118} und der Tod^{H4194} sagen^{H559}: Mit unseren Ohren^{H241} haben wir ein Gerücht^{H8088} von ihr gehört^{H8085}.

23 Gott^{H430} versteht^{H995} ihren Weg^{H18709}, und er^{H1931} kennt^{H3045} ihre Stätte^{H4725}. 24 Denn^{H3588} er schaut^{H5027} bis zu den Enden^{H7098} der Erde^{H776}, unter^{H8478} dem ganzen^{H3605} Himmel^{H8064} sieht^{H7200} er. 25 Als er dem Wind^{H7307} ein Gewicht^{H4948} bestimmte^{H6213} und die Wasser^{H4325} mit dem Maß^{H4060} abwog^{H8505}, 26 als er dem Regen^{H4306} ein Gesetz^{H2706} bestimmte^{H6213} und eine Bahn^{H1870} dem Donnerstrahl^{H6963 H2385}: 27 da^{H227} sah^{H7200} er sie und tat^{H5608} sie kund^{H560810}, er setzte^{H3559} sie ein^{H355911} und durchforschte^{H2713} sie auch. 28 Und zu dem Menschen^{H120} sprach^{H559} er: Siehe^{H2005}, die Furcht^{H3374} des Herrn^{H136} ist Weisheit^{H2451}, und vom^{H4480} Bösen^{H7451} weichen^{H5493} ist Verstand^{H998}.

Fußnoten

1. Anderswo: Staub
2. d.h. der Mensch
3. Eig. sind ihm (dem Sitz des Saphirs) eigen
4. O. Geiers
5. W. die Söhne des Stolzes
6. d.h. der Mensch

7. Eig. das was ihr gleichkommt
8. S. die Anm. zu Ps. 88,11
9. O. den Weg zu ihr
10. O. durchzählte sie
11. O. stellte sie hin